ZÁMEČNICKÝ MODELÁŘSKÝ SVĚRÁK 65 MM OTOČNÝ 360°

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



ŠÍŘKA ČELISTÍ	ROZSAH OTÁČENÍ	STOLNÍ SVĚRKA	OCHRANA OBROBKU
65 mm (s pryží)	360° všesměrový	Do tloušťky 50 mm	Pryžové návleky

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Všestranný univerzální svěrák navržený pro modeláře, elektrotechniky, jemné mechaniky a kutily.
- Unikátní kulový kloub umožňující plynulé otáčení těla svěráku o 360° a náklon až o 90° v libovolné rovině.
- Masivní upínací šroubová svěrka v základně dovolující bleskové připevnění k hraně stolu až do tloušťky 50 mm bez vrtání.
- Ocelové vroubkované čelisti šířky 65 mm doplněné odnímatelnými měkkými pryžovými návleky pro citlivé součásti.
- Přesné ocelové trapézové vřeteno s lehkým chodem a posuvným vratidlem zakončeným bezpečnostními dorazy.
- Konstrukce z jakostní tlakově lité hliníkové slitiny a oceli kombinující vysokou tuhost s nízkou hmotností.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
UPOZORNĚNÍ: SVĚRÁK JE URČEN PRO JEMNOU MECHANIKU, MODELÁŘSTVÍ A ELEKTROTECHNIKU. NENÍ URČEN PRO TĚŽKÉ KOVÁŘSKÉ PRÁCE ANI TLOUČENÍ KLADIVEM! PŘI UTAHOVÁNÍ KULOVÉHO KLOUBU POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ SÍLU RUKY – NEPŘIDÁVEJTE ŽÁDNÉ PÁKY ANI TRUBKY, ABY NEDOŠLO KE STRŽENÍ ZÁVITU ARETAČNÍHO ŠROUBU!

• Strojově přeloženo

1. TECHNICKÉ PARAMETRY MODELÁŘSKÉHO SVĚRÁKU KD5980

Model svěráku	Kraft&Dele KD5980
Šířka upínacích čelistí	65 mm
Maximální rozevření čelistí	cca 55 mm
Výška pracovní části čelistí	cca 15 mm
Ochranné návleky čelistí	Odnímatelné profilované návleky z měkké pryže
Kloubový mechanismus	Kulový kloub s aretační pákou (rotace 360°, náklon 90°)
Způsob kotvení ke stolu	Integrovaná šroubová svěrka s přítlačnou patkou
Maximální tloušťka desky stolu	50 mm
Materiál tělesa	Tlakově litá hliníková slitina s vysokou tuhostí
Materiál vřetena a vedení	Uhlíková ocel
Povrchová úprava	Práškově nanášený lak odolný vůči otěru
Celková čistá hmotnost	cca 1,1 kg

2. POPIS KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A KULOVÉHO KLOUBU

TĚLESO SVĚRÁKU A UPÍNACÍ ČELISTI

- **Tlakově litý hliník:** Nízká hmotnost spojená s vysokou torzní tuhostí rámu.
- **Ocelové čelisti 65 mm:** Vroubkovaný povrch zaručuje pevný stisk kovových profilů.
- **Ochranné pryžové návleky:** Měkké nasazovací krytky zamezující otlačení dřeva, plastu a PCB.
- **Ocelové vřeteno:** Trapézový šroub s hladkým chodem a posuvným vratidlem.

KULOVÝ KLOUB A STOLNÍ SVĚRKA

- **Kulový kloub 360°:** Umožňuje plné prostorové otáčení a náklon hlavy až o 90°.
- **Aretační křídlový šroub:** Rychlé a pevné uzamčení nastavené polohy jedním pohybem.
- **Stolní svěrka:** Integrovaný C-třmen s přítlačným šroubem pro desky do 50 mm.
- **Výkyvná přítlačná patka:** Bezpečně dosedá i na mírně zkosenou spodní hranu stolu.

VŠESTRANNOST NASTAVENÍ PRACOVNÍHO ÚHLU

Díky kulovému čepu lze upnutý obrobek naklopit do nejpříhodnější polohy pro precizní pájení elektronických součástek, jemné pilování, gravírování či lepení modelářských konstrukcí bez nutnosti nepřirozeného ohýbání zad a rukou.

MOBILNÍ POUŽITÍ BEZ NUTNOSTI VRTÁNÍ

Svěrák nevyžaduje žádné trvalé vrtání do pracovní desky. Lze jej během několika sekund připevnit k libovolnému stolu, dílenskému ponku či montážní lavici a po skončení práce opět snadno uklidit do zásuvky či kufru s nářadím.

1. URČENÍ POUŽITÍ A KATEGORICKÉ ZÁKAZY

VÝSTRAHA PŘED PŘETÍŽENÍM A ZNIČENÍM SVĚRÁKU!

Modelářský svěrák KD5980 je určen výhradně pro jemnou mechaniku, elektrotechniku, hodinářství a hobby modelářství! **Je přísně zakázáno tlouct do upnutého obrobku nebo těla svěráku těžkým kladivem!** Hliníková slitina a kulový kloub nejsou dimenzovány na dynamické rázové zatížení!

ZÁSADY ZACHÁZENÍ SE SVĚRÁKEM

- **Utahování vřetena:** Otáčejte vratidlem výhradně silou ruky; nepoužívejte trubkové nástavce!
- **Aretace kloubu:** Kulový kloub dotahujte s citem. Nadměrná síla může poškodit závit objímky.
- **Ochrana zraku:** Při pilování, vrtání a broušení upnutých dílů vždy používejte ochranné brýle.
- **Stabilita stolu:** Ujistěte se, že deska stolu unese přítlačnou sílu svěrky a neprohýbá se.

POUŽITÍ PRYŽOVÝCH NÁVLEKŮ ČELISTÍ

- **Pryžové návleky:** Vždy používejte pro upínání měkkého dřeva, plastu, mosazi a elektronických destiček.
- **Sejmutí návleků:** Návleky sejměte pouze při upínání hrubých ocelových profilů bez nároků na vzhled povrchu.
- **Tepelné limity:** Při pájení dbejte, aby se horký hrot páječky nedotkl pryžových návleků.

2. ZÁSADY PEVNÉHO UKOTVENÍ KE STOLU

OCHRANA DESKY PRACOVNÍHO STOLU:

Při upínání na stůl z měkkého masivního dřeva nebo lakované dýhy doporučujeme vložit mezi přítlačnou patku šroubu a spodní stranu stolu kousek dřevěné překližky či tvrdé lepenky. Zabráníte tím vytlačení důlku do nábytku při pevném dotažení svěrky.

1. POSTUP UCHYCENÍ SVĚRÁKU KE STOLU

Pro spolehlivou fixaci svěráku na pracovní desku postupujte dle následujících kroků:

1. Zvolte pevnou, nepohyblivou hranu stolu s tloušťkou do 50 mm.
2. Povolte spodní přítlačný šroub svěrky tak, aby mezera třmenu byla větší než tloušťka desky.
3. Nasuňte třmen svěráku nadoraz na hranu stolu.
4. Otáčením spodního vratidla pevně utáhněte přítlačnou patku k desce.
5. Rukou vyzkoušejte pevnost uchycení – svěrák se nesmí na desce kývat ani posouvat.

2. NASTAVENÍ A ZAMČENÍ KULOVÉHO KLOUBU

POVOLENÍ A POLOHOVÁNÍ

Uchopte tělo svěráku levou rukou a pravou rukou povolte boční aretační páku kulového kloubu o cca 1–2 otáčky. Kloub se uvolní a umožní plynulé natočení čelistí v rozsahu 360° horizontálně a až 90° vertikálně (např. do vybrání v objímce).

PEVNÁ ARETACE POLOHY

Jakmile je dosaženo požadovaného pracovního úhlu, pevně utáhněte aretační páku ve směru hodinových ručiček. Objímka pevně sevře ocelovou kouli čepu a zafixuje hlavu svěráku. Během práce v nastavené poloze nedochází k žádnému samovolnému protáčení.

3. NASAZENÍ A VÝMĚNA PRYŽOVÝCH NÁVLEKŮ

SPRÁVNÁ INSTALACE OCHRANNÝCH NÁVLEKŮ:

Návleky z pružného elastomeru jsou tvarovány přesně na profil ocelových čelistí. Při nasazování rozevřete čelisti na cca 20 mm, nasaďte návlek shora na pevnou i posuvnou čelist a zatlačte, dokud vnitřní drážka návleku pevně nezaklapne za horní hranu čelisti.

1. SPRÁVNÉ UPÍNÁNÍ OBROBKU

Pro dosažení maximální pevnosti sevření a ochranu obrobku dodržujte tyto zásady:

Centrování břemene v čelistech:

- Obrobek vkládejte vždy co nejblíže středu šířky čelistí (65 mm).
- Upínání pouze na jednom kraji vede ke křížení posuvné čelisti a namáhání vřetena.
- Při upínání tenkých destiček využijte celou výšku čelistí.

Citlivé dávkování upínací síly:

- Otáčejte vratidlem plynule bez rázů.
- Pro křehké plasty a skleněné trubičky používejte minimální stisk.
- Pryžové návleky mají vysoký koeficient tření a drží i při malém tlaku.

2. MODELÁŘSKÉ A ELEKTROTECHNICKÉ APLIKACE

PÁJENÍ PLOŠNÝCH SPOJŮ (PCB)

Díky pryžovým návlekům můžete přímo do svěráku bezpečně upnout desku plošných spojů bez rizika poškození měděných cest. Natočením kloubu o 45° získáte ideální úhel pro přikládání cínu a odpájecí pinzety pod stolní lupou či mikroskopem.

JEMNÉ MECHANICKÉ OPRACOVÁNÍ

Svěrák poskytuje pevnou oporu při řezání jemnou modelářskou pilkou, začišťování jehlovými pilníky, odvrtávání zalomených šroubků a lícování drobných čepů v modelářství RC modelů, letadel, lodí a železnic.

UPÍNÁNÍ TRUBEK A KULATÝCH PROFILŮ

Pryžové návleky jsou opatřeny podélnou drážkou, která umožňuje spolehlivé sevření tenkostěnných mosazných a měděných trubiček či vodičů bez jejich nežádoucího zploštění a deformace průřezu.

1. MAZÁNÍ TRAPÉZOVÉHO VŘETENA A VEDENÍ

Pravidelná údržba zaručuje lehký a přesný posuv čelistí bez zadrhávání:

Trapézový stahovací šroub:

- Interval: jednou za 3 měsíce nebo při ztíženém chodu.
- Mazivo: bílá lithná vazelína nebo jemný strojní olej.
- Postup: vytočte čelisti na maximum, očistěte závit štětcem a naneste tenkou vrstvu tuku.

Vodicí tyče posuvné čelisti:

- Očistěte ocelové tyče od pilin a třísek.
- Otřete hadříkem navlhčeným v oleji.
- Zamezíte tvorbě povrchové koroze.

2. PÉČE O KULOVÝ KLOUB A PRYŽOVÉ NÁVLEKY

ČIŠTĚNÍ POVRCHU OCELOVÉ KOULE

Kulový kloub nesmí být silně promazáván mastným tukem! Mazivo na kouli snižuje třecí odpor a může způsobit prokluzování hlavy i při dotažené aretaci. Kouli udržujte suchou a čistou. V případě prokluzu otřete kouli i vnitřek objímky odmašťovačem na brzdy.

ÚDRŽBA PRYŽOVÝCH NÁVLEKŮ

Po práci v prašném prostředí omyjte pryžové návleky teplou vodou se saponátem. Třísky zapíchnuté do pryže opatrně vyjměte pinzetou, aby při dalším upnutí nepoškrábaly citlivé díly. Chraňte pryž před kontaktem s ředidly (aceton).

3. TABULKA PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY SVĚRÁKU KD5980

KOMPONENTA	ÚKON ÚDRŽBY	INTERVAL	KRITÉRIUM BEZVADNOSTI
Trapézové vřeteno	Vyčištění závitu, aplikace vazelíny	Každé 3 měsíce	Hladký posuv bez vůle a zadrhávání
Kulový kloub	Odmaštění koule a objímky	Při poklesu třecí aretace	Pevná fixace v libovolném úhlu
Pryžové návleky	Omytí saponátem, kontrola třísek	Měsíčně	Pryž pružná, bez ostrých kovových zrn
Stolní svěrka	Kontrola přítlačné patky a závitu	Před každou montáží	Volné otáčení patky na kulovém konci šroubu

1. MOŽNÉ PROVOZNÍ PROBLÉMY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

ZJIŠTĚNÝ PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	DOPORUČENÉ ŘEŠENÍ
Hlava svěráku se v kulovém kloubu protáčí i po dotažení	Mastnota nebo olej na ocelové kouli kloubu; zanesené třecí plochy objímky; nedotažená páka.	Povolte páku, kouli i vnitřek objímky důkladně odmastěte čističem na brzdy nebo lihem; dotáhněte aretaci pevně rukou.
Vřeteno jde při otáčení ztuha	Závit zanesený kovovými šponami či pilinami z broušení; vyschlé mazivo.	Vyšroubujte čelist na maximum, vyčistěte závit kartáčkem v petroleji a naneste kapku jemného strojního oleje či vazelíny.
Svěrák se uvolňuje ze stolu při práci	Měkký nebo zkosený podklad stolu; nedostatečně dotažený spodní upínací šroub.	Vložte pod přítlačnou patku dřevěnou podložku a dotáhněte spodní šroub svěrky plnou silou ruky.
Upnutý díl se v čelistech vysmekává	Znečištěné nebo mastné pryžové návleky; obrobek upnutý příliš na kraji.	Omyjte pryžové návleky odmašťovačem; přemístěte obrobek do středu délky čelistí.

2. SKLADOVÁNÍ A SERVIS KRAFT&DELE

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

- Svěrák uchovávejte v suchém prostředí v krabici nebo zásuvce.
- Před uložením mírně sevřete čelisti k sobě a dotáhněte kloub.
- Chraňte před kontaktem s vlhkostí a kyselinami.
- Pryžové návleky nenechávejte na přímém slunci.

AUTORIZOVANÝ SERVIS A NÁHRADNÍ DÍLY

Originální náhradní pryžové návleky čelistí, aretační páky a vřetena pro model **Kraft&Dele KD5980** dodává společnost **Nejedlý s.r.o.** na portálu **www.nasenaradi.cz**.

ZÁRUKA A TECHNICKÁ PODPORA

Na výrobek KD5980 je poskytována standardní zákonná záruka 24 měsíců pro spotřebitele a 12 měsíců pro IČO. Záruka kryje veškeré materiálové vady odlitku a vřetena. Ze záruky je vyloučeno poškození způsobené tlučením kladivem nebo prodlužováním utahovacích pák.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Profesionální stolní modelářský a jemný zámečnický svěrák 65 mm Kraft&Dele KD5980 (šířka čelistí 65 mm, otočná kulová základna 360° s aretací, integrovaná šroubová stolní svěrka do 50 mm, odnímatelné pryžové ochranné návleky čelistí)
Modelové označení: KD5980
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Použité harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy)
- ČSN 24 3130 (Zámečnické svěráky)

Výrobek splňuje veškerá základní bezpečnostní a technická ustanovení výše citovaných předpisů a nese označení CE.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS (ZÁKON Č. 89/2012 SB.)

Na výrobek Kraft&Dele je poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) a **12 měsíců** pro právnické osoby a podnikající fyzické osoby (nákup na IČO) od data převzetí zboží.

- Záruka se vztahuje výhradně na výrobní vady materiálu nebo montážní vady prokázané při autorizované diagnostice.
- Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení dílů (ocelová lanka, těsnění, vroubkování čelistí, pryžové patky, pojezdová kolečka).
- Porušením záruky je provoz zařízení v rozporu s tímto návodem, překračování nosnosti, chybějící mazání a neodborné úpravy.
- Záruční i pozáruční servis zajišťuje společnost **Nejedlý s.r.o.** prostřednictvím portálu *www.nasenaradi.cz*.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ODPADŮ (ZÁKON Č. 541/2020 SB.)

Hliníkové těleso, ocelové vřeteno a pryžové návleky jsou recyklovatelné suroviny. Po skončení životnosti sejměte pryžové návleky (katalogové číslo odpadu 16 01 19 – plasty a pryže) a kovové komponenty odevzdejte do sběrného dvora dle zákona č. 541/2020 Sb. o odpadech (katalogové číslo 17 04 02 – hliník, 17 04 05 – železo a ocel). Výrobek ani jeho obal nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora.

5. ZÁZNAMY O PERIODICKÝCH REVIZÍCH A SERVISNÍCH KONTROLÁCH

DATUM PROHLÍDKY	DRUH REVIZE / ÚKON	ZJIŠTĚNÝ STAV ZAŘÍZENÍ / ZÁVĚR	RAZÍTKO A PODPIS TECHNIKA
15. 01. 2026	Výstupní výrobní kontrola QC	Zařízení splňuje parametry CE, bez závad	Foreintrade S.A. QC Dept.
	Roční periodická revize		
	Periodická revize / Servis		
	Mimořádná technická kontrola		

Místo a datum vydání prohlášení:
Tarczyn, Polsko, 15. ledna 2026

Krzysztof Forein
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.